

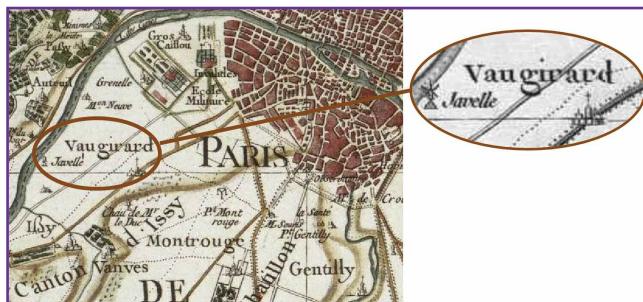


## À propos de la javel

S'il est un produit chimique vraiment populaire, c'est bien l'eau de Javel, ou plus familièrement la javel, le désinfectant par excellence. Mais à ce propos, que signifie Javel ? Serait-ce le nom d'un chimiste ? De même que l'eau de Dakin (pour ainsi dire l'eau de Javel « pharmaceutique ») porte le nom de son inventeur. Ou serait-ce plutôt, à l'instar de l'eau de Cologne, le nom d'un lieu ? Et dans ce cas, de quel lieu ? Certes, il y a bien une station de métro Javel à Paris... mais on peut croire à une simple coïncidence avec le nom de l'eau de Javel... Pourtant, comme nous allons le voir, cette homonymie n'est pas fortuite.

### De l'îlot au quartier de Javel

Le métro Javel, la rue de Javel, l'église Saint-Christophe-de-Javel, le port de Javel sur la Seine, se situent dans le quartier de Javel, qui occupe le quart sud-ouest du XV<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Très récemment (en 2003), on a même créé la place du Moulin-de-Javel, tout près de l'emplacement d'un ancien moulin à vent qui avait été construit sur un îlot du bord de Seine, réuni à la berge au XVIII<sup>e</sup> siècle. Cet îlot est mentionné dans un manuscrit du XIII<sup>e</sup> siècle en latin médiéval sous le nom *insula de javeto*, qui est la première attestation connue du nom écrit *Javet* ou *Javelle*, et finalement *Javel* pour le lieu-dit, qui fut rattaché à Paris en 1860.



Extrait du plan Cassini (~ 1756), où l'on voit le moulin de Javel (ici <Javelle>) au bord de la Seine, non loin d'Issy, aujourd'hui Issy-les-Moulineaux.

### De la liqueur de Berthollet à l'eau de Javel

Au lieu-dit *Javel*, alors très peu habité, on crée en 1778 une manufacture chimique pour produire notamment l'acide sulfurique, et le chimiste Berthollet (1748-1822) y installe en 1785 son procédé original de fabrication d'une eau chlorée, dite *lessive de Berthollet*, mise au point pour le blanchiment des tissus. Cependant, Berthollet ne s'entend pas avec les exploitants de l'usine, qui améliorent considérablement le procédé et rebaptisent le produit *lessive de Javel*, déjà en 1791, et par la suite *eau de Javel*. Ainsi donc, le *Javel* du métro *Javel* est bien le même que celui de l'eau de *Javel*.



Eau de Javel =  $\text{Na}^+\text{Cl}^-$  et  $\text{Na}^+\text{ClO}^-$  en solution aqueuse. La libération d'oxygène ( $2 \text{ClO}^- \rightarrow 2 \text{Cl}^- + \text{O}_2$ ) explique l'action de l'eau de Javel à la fois comme agent de blanchiment et agent de désinfection.

Cependant, le nom *Javel* ne s'emploie généralement pas en dehors du français : l'eau de Javel se dit *lejía* en espagnol (du latin *lixiva*, « lessive »), *bleach* en anglais (cf. *to bleach*, blanchir), et on trouve plusieurs noms en allemand, comme *Chlorwasser* ou *Bleichmittel* (de *bleichen*, blanchir, et *Mittel*, agent), alors que *Javellelauge* (de *Lauge*, lessive) a tendance à être moins employé.

### Javel, un nom bien français, et même gaulois

Dans un dictionnaire usuel du français, on trouve *javel* (eau de), *javelliser*, *javellisation*, mais aussi un terme d'agriculture un peu ancien, *javelle*, « poignée de céréales coupées », et sa famille : *javeler*, *javeleur*, *javelage*...



Javelles de blé amoncelées en gerbes.

Or *javelle* fait partie du petit nombre (entre 100 et 200) de mots français d'origine gauloise. Ce nom se relie à une racine qui signifie « prendre avec la main », à laquelle on rattache aussi le nom *javelot*, gaulois également. En ancien français, par analogie avec un amoncellement de javelles dans les champs, les noms *javel*, *javelle* ont désigné d'une manière générale toutes sortes d'amoncellements, et en particulier un amoncellement de sable et de limon formé par débordement d'une rivière, c'est-à-dire une île côtière (appelée aujourd'hui un *javeau*). C'est probablement à cette dernière signification que correspond le nom géographique *Javel*, à l'origine le nom d'un îlot du bord de Seine.

### Épilogue

À partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, *javelle* désigne aussi un autre amoncellement, un tas de sel au bord d'un marais salant. Et cela nous suggère une conclusion en forme de raccourci : lorsque, par électrolyse du chlorure de sodium, on passe du sel récolté en *javelles* à de l'eau de *Javel*, on relie en fait deux mots d'une même origine gauloise.



Javelles de sel provenant du raclage des tables d'un marais salant.



**Pierre Avenas** a été directeur de la R & D dans l'industrie chimique.

Courriel : [pier.avenas@orange.fr](mailto:pier.avenas@orange.fr)